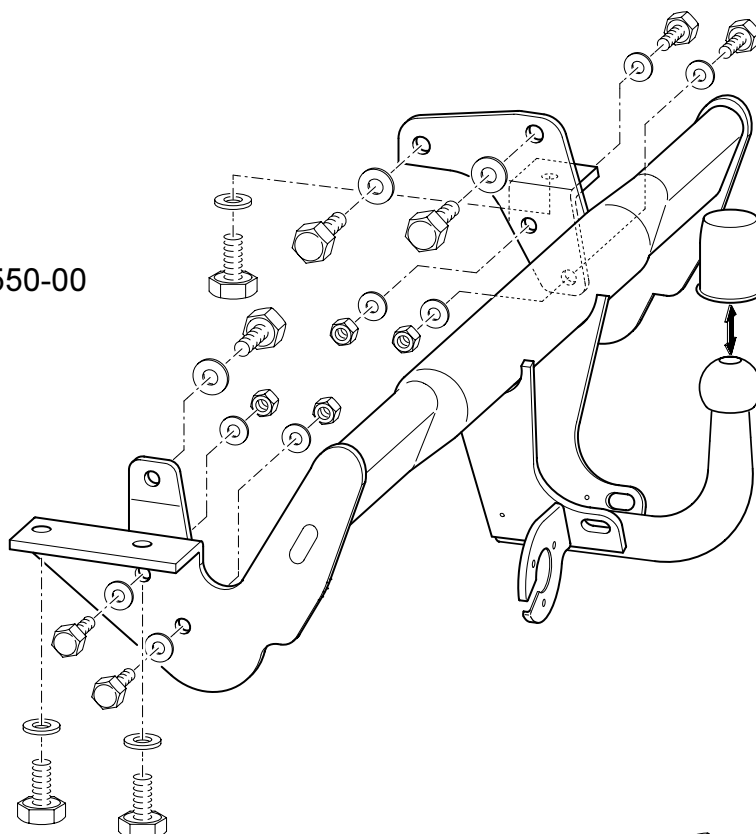
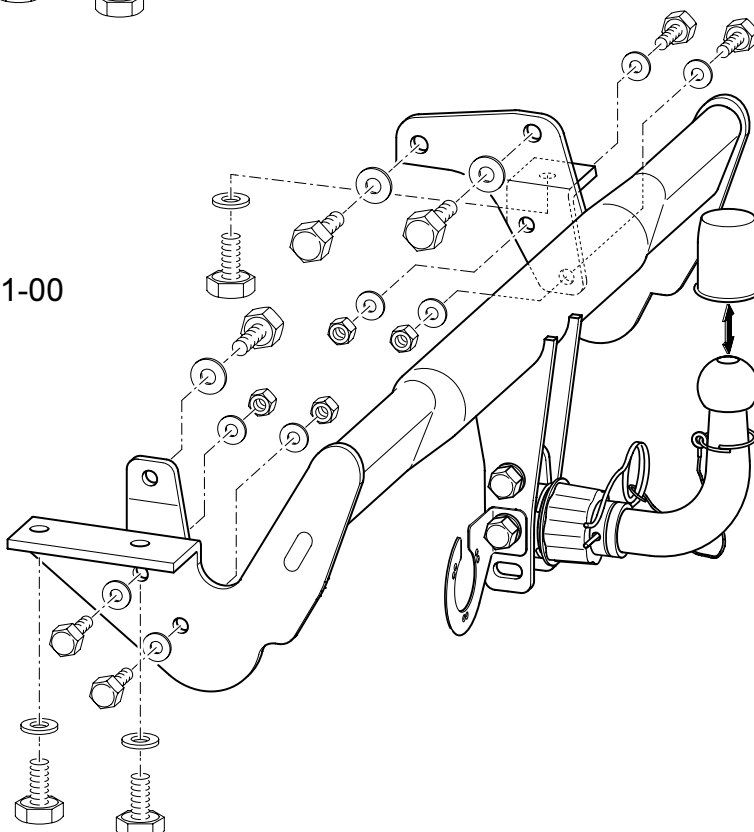


TOYOTA PICNIC

Genuine-Part-No.: PZ401-59550-00
 Original-Teile-Nr.: PZ401-59550-00
 Origineel-bestelnr.: PZ401-59550-00
 Pièce garantie d'origine no.: PZ401-59550-00



Genuine-Part-No.: PZ401-59551-00
 Original-Teile-Nr.: PZ401-59551-00
 Origineel-bestelnr.: PZ401-59551-00
 Pièce garantie d'origine no.: PZ401-59551-00



Installation Instructions

Tow ball and Bracket

Genuine-Part-No.: PZ401-59550-00 Fixed Towing Hitch
PZ401-59551-00 Detachable Towing Hitch

Vehicle Compatibility: TOYOTA PICNIC

Vehicle Model Code: SXM10*A**DKW

Whole vehicle type appr.: e11*93/81*0063*00

Type identification: XM1

Installation time: approx. 90 min

SPECIFICATION:

Type: 335 207 Fixed Towing Hitch
335 209 Detachable Towing Hitch

EC-approval-no.: e13 00-0177 Fixed Towing Hitch
e13 00-0178 Detachable Towing Hitch

Max D-value: 8,9 kN
This corresponds, for example, to a trailer weight of 1500 kg and a gross vehicle weight of 2030 kg. However, the data entered in the log book / registration certificate are decisive.

Max vertical load: 60 kg

NOTES:

- 1.) The towing hitch is a safety related product and may only be installed by authorized persons. If spare parts are later required to replace damaged components, only an authorized person is allowed to fit such parts. Not only are alterations to this towing hitch not allowed, such modifications lead to an immediate cancellation of the official approval.
- 2.) When towing take note of the information in the owners manual.
- 3.) For the maximum trailer weight permissible for your car, please contact your Toyota dealer.
- 4.) The tow ball and bracket may only be used for the towing of trailers equipped with corresponding tow ball couplings. If it is necessary to remove the towing eyelet to enable the tow ball and bracket to be fitted, the tow ball and bracket serve to replace it, provided that the allowable towed load is not exceeded and towing takes place on usual traffic roads.

Genuine-Part-No.: PZ401-59550-00 Fixed Towing Hitch
PZ401-59551-00 Detachable Towing Hitch

IMPORTANT REMARKS:

The standard fixing points of the vehicle which the vehicle manufacturer indicates and which are approved in the general vehicle licence are complied with.

The attachment dimensions and clearances specified in appendix VII, illustration 30 of the Directive 94/20/EG are complied with..

Re-tighten all the securing bolts of the coupling ball with bracket after towing a trailer about 1000 km.

These fitting instructions must be attached to the vehicle documents.

This tow ball and bracket, including all minor components necessary for fitting, weighs 16,5 kg. Please bear in mind that the unloaded weight of your vehicle will be increased by 16,5 kg when the tow ball and bracket have been attached.

Installation of the mechanical connection must be checked in accordance with the specifications in Appendix I, No. 5.10, as per requirements of Appendix VII of Guideline 94/20/EC.

Install electrical system in accordance with DIN V72570 / ISO11446.

The ball coupling should be kept clean and greased.

Check the diameter of the ball from time to time.

As soon as a diameter of 49 mm exists at any point, the coupling ball with bracket must no longer be used for safety reasons.

Note: After mounting the removable trailer hitch Type 335 209, the visible bolts of the nut system can be repainted black for optical reasons.

Right to modify the text reserved.

Montageanleitung

Kupplungskugel mit Halterung (KmH)

Original-Teile-Nr.:	PZ401-59550-00	feste Kugelstange
	PZ401-59551-00	abnehmbare Kugelstange
Verwendungsbereich:	TOYOTA PICNIC	
Modellbezeichnung:	SXM10*A**DKW	
EU-Betriebserlaubnis Fahrzeug:	e11*93/81*0063*00	
Amtliche Typenbezeichnung:	XM1	
Geschätzte Montagezeit: ca. 90 min (ohne Elektro-Satz)		

DATEN DER KUPPLUNGSKUGEL MIT HALTERUNG:

Typ:	335 207	feste Kugelstange
	335 209	abnehmbare Kugelstange
EG-Genehmigungs-Nr.:	e13 00-0177	feste Kugelstange
	e13 00-0178	abnehmbare Kugelstange
Zul. D-Wert:	bis 8,9 kN Dieser entspricht zum Beispiel einer Anhängelast von 1500 kg und einem zulässigen Gesamtgewicht des Fahrzeuges von 2030 kg. Maßgebend sind jedoch die Angaben des Fahrzeugbriefes / Fahrzeugscheines.	
Zul. Stützlast bis:	60 kg	

ANMERKUNGEN:

- 1.) Die KmH ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachpersonal montiert werden. Sofern Ersatzteile erforderlich werden, dürfen auch diese nur von Fachpersonal am unbeschädigten Originalteil verbaut werden. Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der KmH sind unzulässig, sie führen überdies zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.
- 2.) Bei Fahrt mit Anhänger sind die Fahrthinweise in der Betriebserlaubnis des Fahrzeugherstellers zu beachten.
- 3.) Für die zulässige maximale Anhängelast Ihres Autos, wenden Sie sich bitte an Ihren Toyota-Händler.
- 4.) Die KmH darf zum Ziehen von Anhängern mit entsprechender Kupplung verwendet werden. Muß durch den Anbau der KmH die Abschleppöse entfernt werden, dient die KmH als Ersatz hierfür, sofern die zulässige Anhängelast nicht überschritten wird und der Abschleppvorgang auf verkehrsüblichen Straßen erfolgt.

Original-Teile-Nr.:	PZ401-59550-00	feste Kugelstange
	PZ401-59551-00	abnehmbare Kugelstange

WICHTIG:

Die vom Fahrzeughersteller angegebenen serienmäßig in der ABE genehmigten Befestigungspunkte des Fahrzeuges sind eingehalten.

Die Anbaumaße und Freiraummaße nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG sind gewährleistet.

Sämtliche Befestigungsschrauben der KmH nach ca. 1000 Anhänger-km nachziehen.

Diese Montageanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Diese KmH einschließlich aller Montageteile wiegt 16,5kg. Bitte berücksichtigen Sie, daß sich das Leergewicht Ihres Kfz. nach Montage der KmH um diesen Betrag erhöht.

Der Anbau der mechanischen Verbindungseinrichtung ist entsprechend den Festlegungen in Anhang I, Nr. 5.10. nach den Anforderungen des Anhangs VII der Richtlinie 94/20/EG zu prüfen.

Elektrische Anlage gemäß DIN V72570 / ISO11446 montieren.

Die Kugel ist sauberzuhalten und zu fetten.

Der Durchmesser der Kugel ist von Zeit zu Zeit zu überprüfen.

Sobald an einer beliebigen Stelle ein Durchmesser von 49 mm erreicht ist, darf die KmH aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden.

Hinweis: Nach dem Anbau der abnehmbaren Anhängervorrichtung Typ 335 209 können aus optischen Gründen die sichtbaren Schrauben des Mutternsystems schwarz nachlackiert werden.

Änderungen vorbehalten.

Montagehandleiding

Aanhangwagen Trekinrichting

Origineel bestelnr.:	PZ401-59550-00	vaste kogelstang
	PZ401-59551-00	afneembare kogelstang
Bestemd voor:	TOYOTA PICNIC	
Voertuig model code:	SXM10*A**DKW	
Voertuig type goedkeuring:	e11*93/81*0063*00	
Type identificatie:	XM1	
Montagetijd: 90 min		

TECHNISCHE GEGEVENS:

Type:	335 207	vaste kogelstang
	335 209	afneembare kogelstang
EC-Nr. goedkeuring:	e13 00-0177	vaste kogelstang
	e13 00-0178	afneembare kogelstang
Max D-waarde:	8,9 kN	
	Dit getal komt overeen met een aanhangwagen trekgewicht van bijvoorbeeld 1500 kg en een toelaatbare maximale massa van 2030 kg van het motorvoertuig. Maatgevend zijn echter de gegevens op het inlegvel behorende bij het kentekenbewijs (dit inlegvel moet aangevraagd worden als men meer dan 750 kg wil trekken).	
Max verticale last:	60 kg	

NOTA:

- 1.) De trekhaak mag alleen door deskundig personeel gemonteerd worden zodat de veiligheid gewaarborgd blijft. Indien later reserveonderdelen nodig zijn, mogen ook deze alleen maar gemonteerd worden door deskundig personeel. Elke verandering resp. reconstructie aan de trekhaak is niet toegestaan. Zij leidt bovendien tot het vervallen van de type goedkeuring.
- 2.) Indien men een aanhanger wil trekken, moeten de aanwijzingen in het instructieboekje opgevolgd worden.
- 3.) Voor het maximaal toegestaan getrokken gewicht voor uw voertuig gelieve uw Toyota-dealer te raadplegen.
- 4.) De trekhaak mag alleen gebruikt worden voor het trekken van aanhangers met een daarvoor geschikte trekhaakkoppeling. Moet door de montage van de trekhaak, het sleepoog verwijderd worden, dan mag de trekhaak hiervoor gebruikt worden, voor zover de toelaatbare treklast niet overschreden wordt en het slepen plaatsvindt op verharde wegen, geschikt voor normaal verkeer.

Origineel bestelnr.: PZ401-59550-00 vaste kogelstang
PZ401-59551-00 afneembare kogelstang

Alleen voor Nederland:

Bij voertuigen voorzien van grijs - kenteken dient men in verband met het aanbrengen van de trekhaak deze montagehandleiding bij de keuring van het voertuig ten behoeve van de aanvulling/wijziging van het kentekenbewijs aan de met onderzoek belaste ambtenaar van de "Rijksdienst voor het Wegverkeer" terinzage te worden overhandigd.

Bij voertuigen voorzien van een geel - kenteken dient men het bij de trekhaak gevoegde formulier in te vullen.

OPMERKING:

De door de voertuigfabrikant bij de Rijksdienst voor het Wegverkeer (RDW) gedeponeerde bevestigingspunten zijn aangehouden.

De montage afmetingen en speling zijn volgens annex VII, afbeelding 30 van Directive 94/20/EG zijn gegarandeerd.

Alle bevestigingsbouten van de trekhaak na ca. 1000 km rijden met de aanhanger, nog eens aantrekken.

Deze montagehandleiding moet bij de voertuigdocumenten bewaard worden.

Deze trekhaak weegt inclusief de voor montage geleverde onderdelen 16,5 kg. Men dient er dus rekening mee te houden dat het ledig gewicht van het voertuig na montage van de trekhaak met 16,5 kg wordt verhoogd.

De montage van de mechanische koppelingsinrichting moet overeenkomstig de bepalingen in annex I, nr. 5.10. volgens de eisen in annex VII van de richtlijn 94/20/EG gecontroleerd worden.

Electrische installatie overeenkomstig de voorschriften van de Rijksdienst voor het Wegverkeer.

De kogel resp. koppeling moet schoongehouden en ingevet worden.

De diameter van de kogel moet van tijd tot tijd gecontroleerd worden.

Zodra op een bepaalde plaats de diameter nog maar 49 mm is, mag de trekhaak om veiligheidsredenen niet meer gebruikt worden.

Opmerking: Na montage van de afneembare trekhaak type 335 209 kunnen om optische redenen de zichtbare bouten van het moerensysteem in zwarte kleur worden nagelakt.

Wijzigingen voorbehouden.

Instructions de Montage

Sphère d'attelage avec fixation (S.A.A.F.)

Pièce garantie d'origine no.:	PZ401-59550-00	attache à boule fixée
	PZ401-59551-00	attache à boule amovible
Véhicule concerné:	TOYOTA PICNIC	
Code du véhicule:	SXM10*A**DKW	
Numéro d'homologation du véhicule:	e11*93/81*0063*00	
Désignation officielle du type:	XM1	
Temps de montage: 90 min.		

DONNEES TECHNIQUES:

Type:	335 207	attache à boule fixée
	335 209	attache à boule amovible
Approuvé sous le EC-no.:	e13 00-0177	attache à boule fixée
	e13 00-0178	attache à boule amovible
Valeur D max.:	8,9kN	
	Elle correspond au poids d'une remorque de 1500 kg et à un poids total autorisé de 2030 kg, les données mentionnées sur les documents du véhicule sont toutefois déterminantes.	
Charge verticale max.:	60 kg	

REMARQUES:

- 1.) Le crochet est un produit lié à la sécurité et qui ne peut être monté que par un personnel qualifié. Si une pièce doit être remplacée ultérieurement, le remplacement ne peut être exécuté que par un personnel qualifié. Toute altération / reconstruction du dispositif de remorquage entraînera l'annulation immédiate des agrément officiel.
- 2.) Lors du remorquage, tenir compte des informations mentionnées dans le mode d'emploi du véhicule.
- 3.) Pour connaître le poids maximum de remorquage de votre véhicule, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.
- 4.) L'attache remorque avec fixation doit uniquement servir à tirer des remorques au moyen de l'attache à boule. S'il faut démonter l'anneau de remorquage pour le montage de l'attache, l'attache peut servir à remplacer l'anneau, à condition de ne pas excéder la charge de timon et d'effectuer le remorquage sur les routes usuelles.

Pièce garantie d'origine no.: PZ401-59550-00 attache à boule fixée
PZ401-59551-00 attache à boule amovible

IMPORTANT:

Les points de fixation indiqués par le constructeur du véhicule et approuvés dans le certificat général du véhicule sont respectés.

Les dimensions et les tolérances, spécifiées dans l'annexe VII, l'illustration 30 de la Directive 94/20/EG sont respectées.

Resserrez tous les boulons de fixation de l'attache après avoir parcouru environ 1000 km avec remorque.

Nous conseillons vivement de joindre les présentes instructions de montage aux papiers de la voiture.

Cette boule d'attelage, y compris les pièces de montage pèsent 16,5 kg. Le montage du crochet de remorquage occasionnera une augmentation du poids à vide du véhicule de 16,5 kg.

La Conformité du montage du dispositif de liaison mécanique aux exigences de l'annexe VII de la directive 94/20/CEE est à contrôler en accord avec les termes de l'annexe I, n° 5.10.

Le système électrique doit être installé selon les dispositions du code de la route.
La boule et l'attache doivent être propres et graissés.

Vérifiez de temps à autre le diamètre de la boule. Si le diamètre de la boule dépasse 49 mm à un point donné, l'attache avec fixation ne peut plus être employée pour des raisons de sécurité.

Remarque: Après le montage du dispositif de remorquage amovible type 335 209, pour des raisons optiques, les vis visibles du système d'écrous peuvent être laquées en noir ultérieurement.

Sous réserve de modifications.

Genuine-Part-No.:	PZ401-59550-00 Fixed Towing Hitch
Original-Teile-Nr.:	PZ401-59550-00 feste Kugelstange
Origineel-bestelnr.:	PZ401-59550-00 vaste kogelstang
Pièce garantie d'origine no.:	PZ401-59550-00 attache à boule fixée

Parts list

Teileliste

Onderdelenlijst

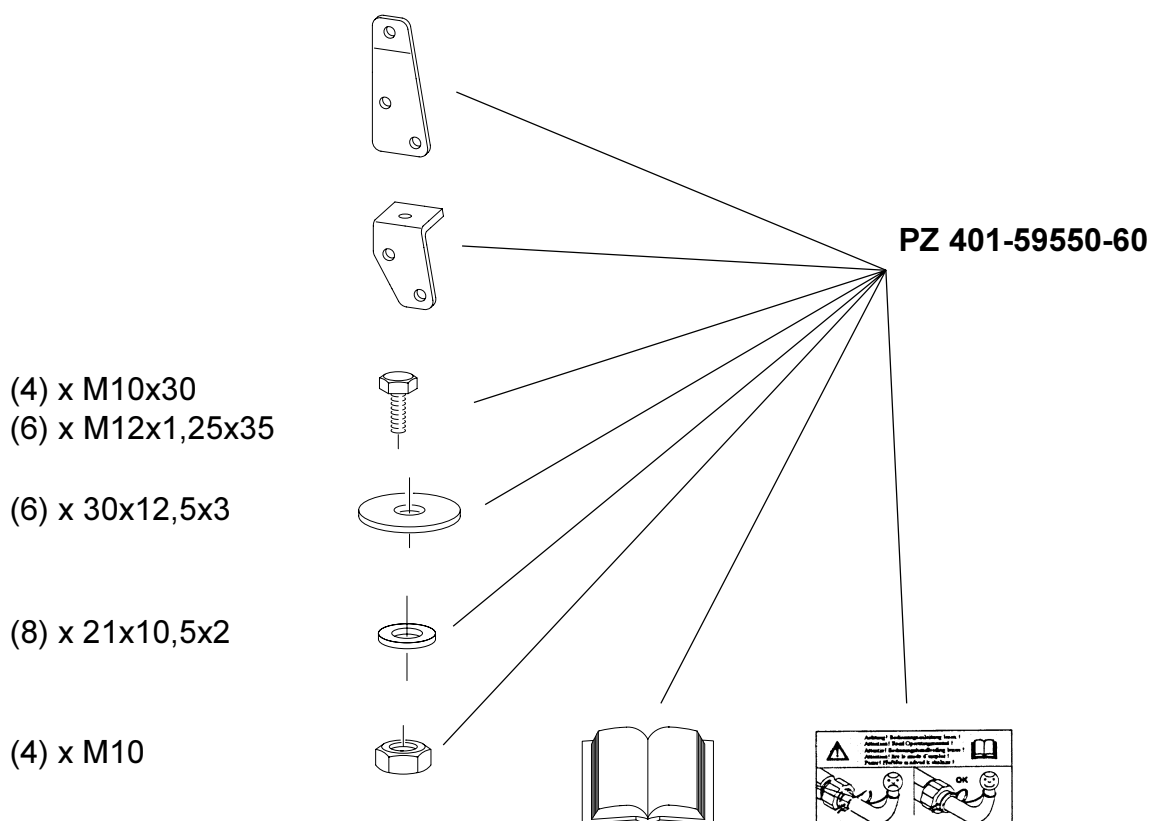
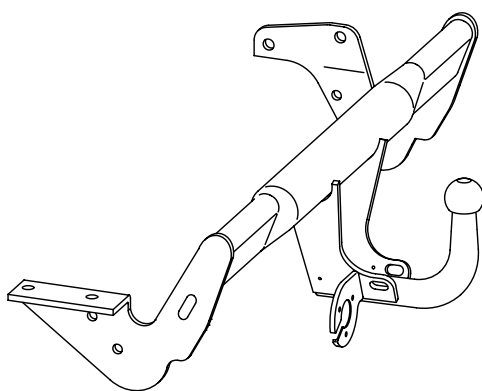
Liste de pièces

Parts with separate partnumbers can be ordered as spare parts.

Alle mit einer Teilenummer versehenen Zubehörteile können separat bestellt werden.

Alle onderdelen, voorzien van een bestelnummer, kunnen afzonderlijk besteld worden.

Toutes les pièces pourvues d'un numéro de commande peuvent être obtenues séparément.



Genuine-Part-No.:	PZ401-59551-00 Detachable Towing Hitch
Original-Teile-Nr.:	PZ401-59551-00 abnehmbare Kugelstange
Origineel-bestelnr.:	PZ401-59551-00 afneembare kogelstang
Pièce garantie d'origine no.:	PZ401-59551-00 attache à boule amovible

Parts list

Teileliste

Onderdelenlijst

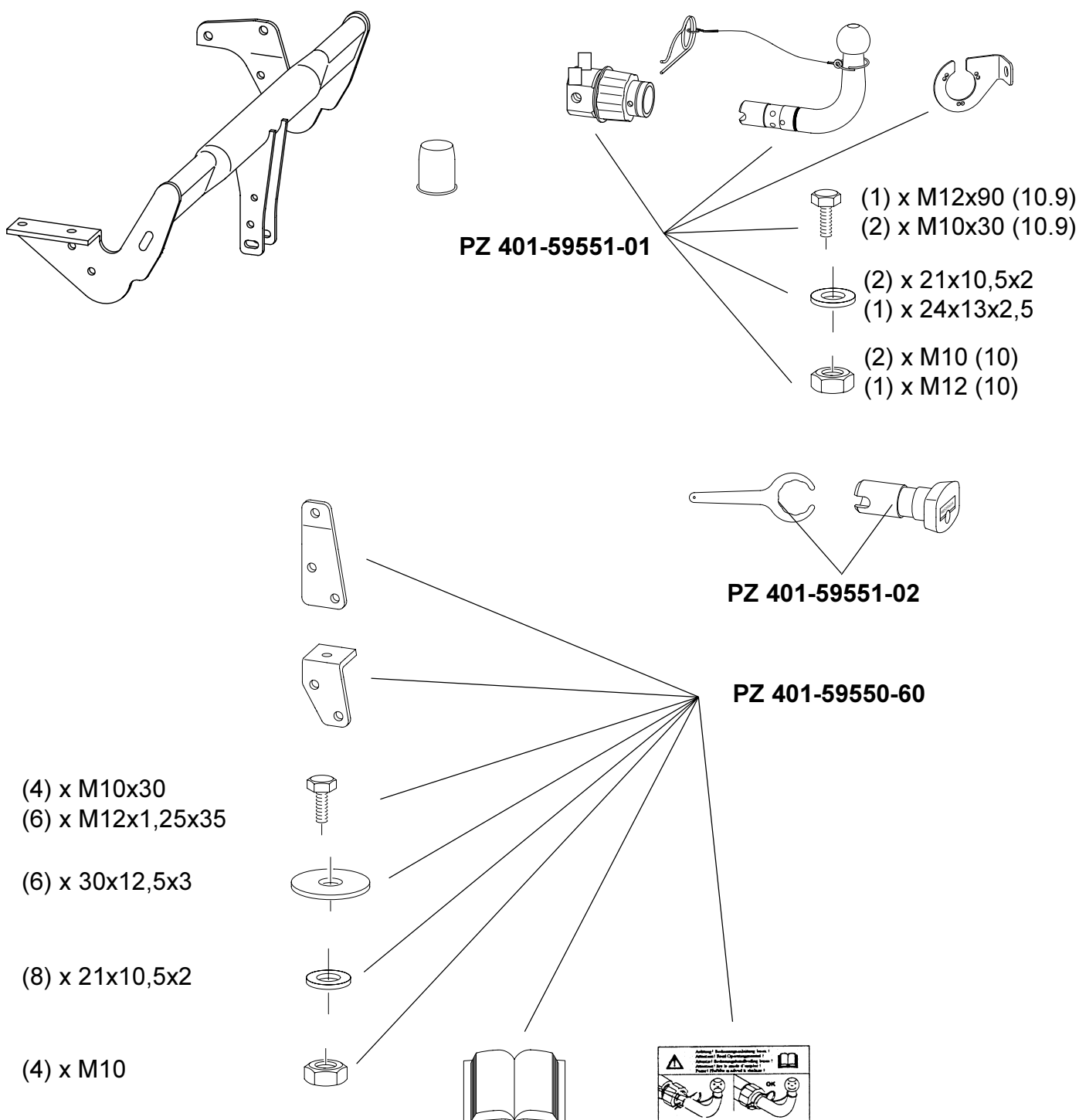
Liste de pièces

Parts with separate partnumbers can be ordered as spare parts.

Alle mit einer Teilenummer versehenen Zubehörteile können separat bestellt werden.

Alle onderdelen, voorzien van een bestelnummer, kunnen afzonderlijk besteld worden.

Toutes les pièces pourvues d'un numéro de commande peuvent être obtenues séparément.



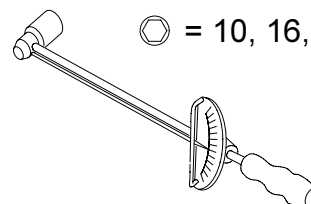
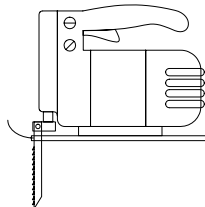
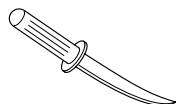
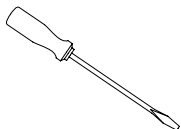
Genuine-Part-No.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Original-Teile-Nr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Origineel-bestelnr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Pièce garantie d'origine no.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00

Required tools

Benötigte Werkzeuge

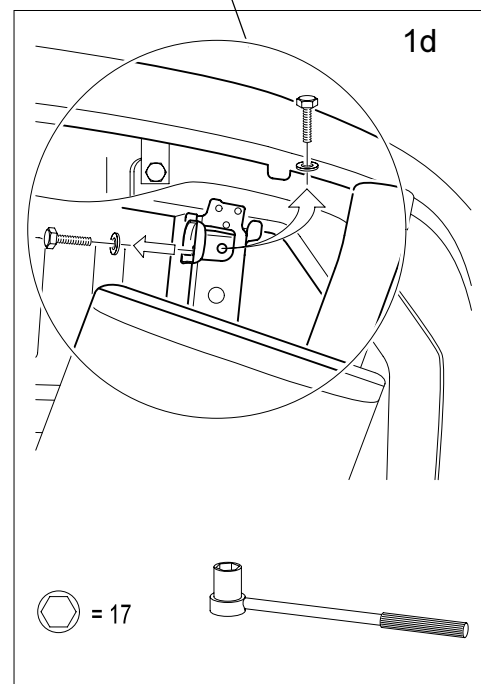
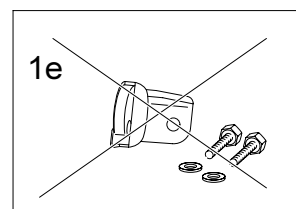
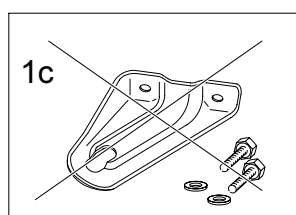
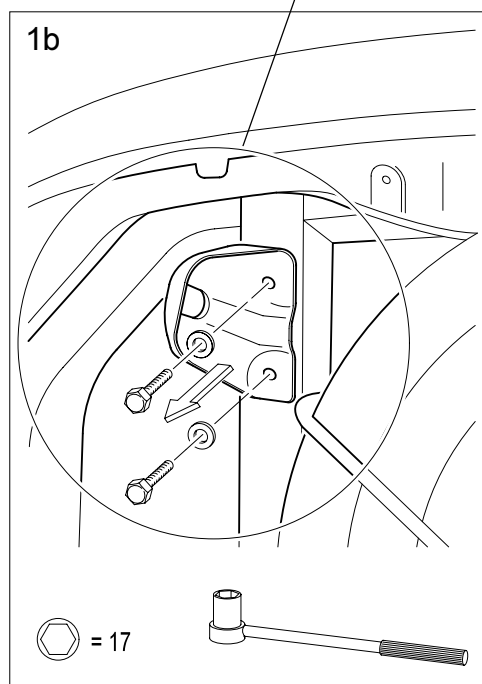
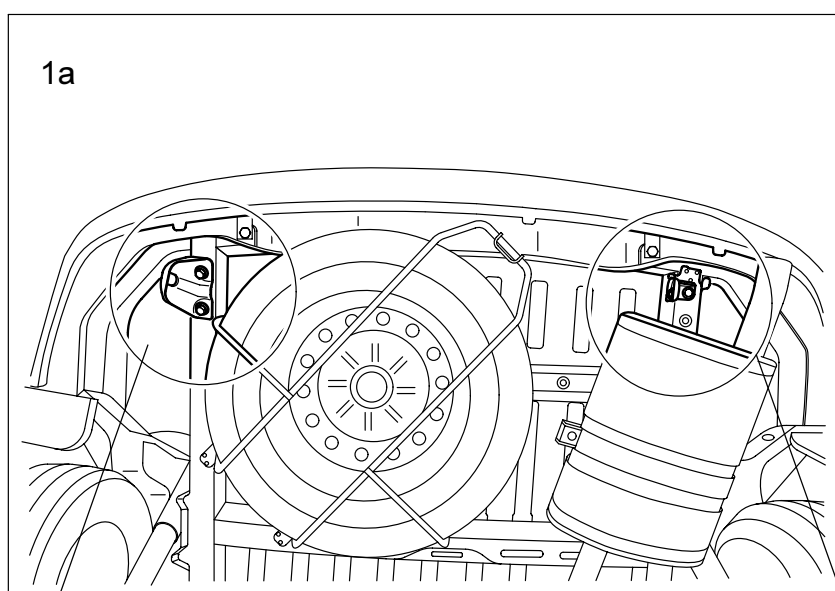
Benodigde werktuigen

Outillage requis

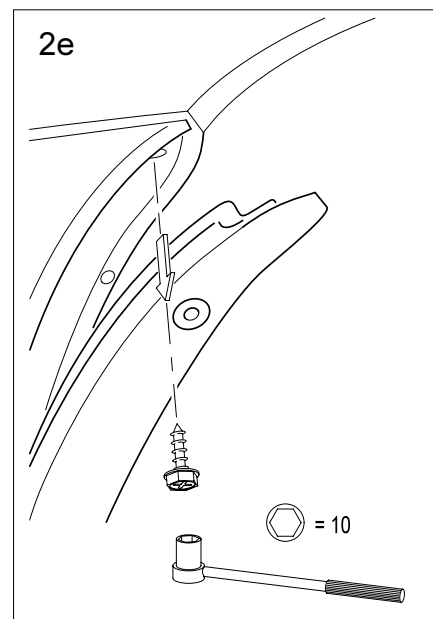
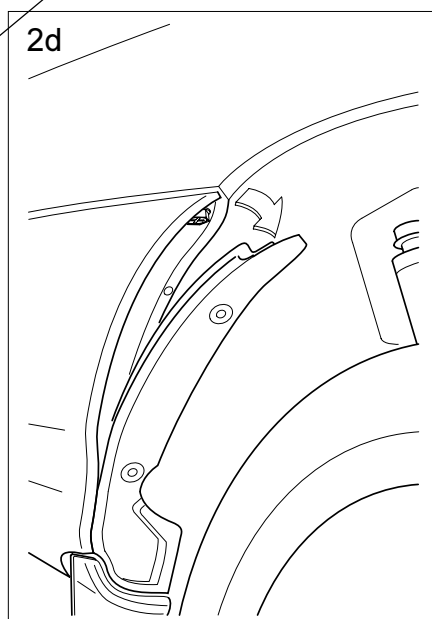
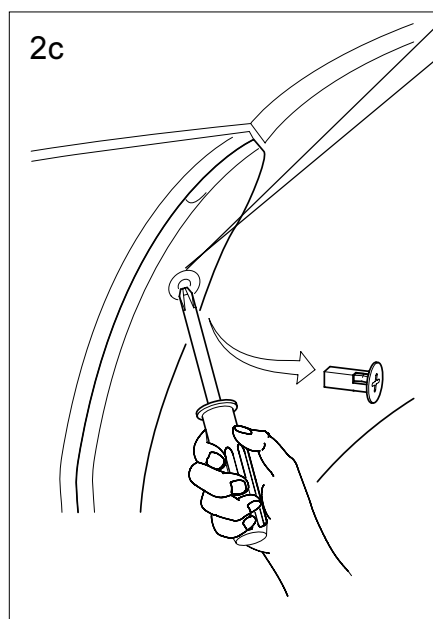
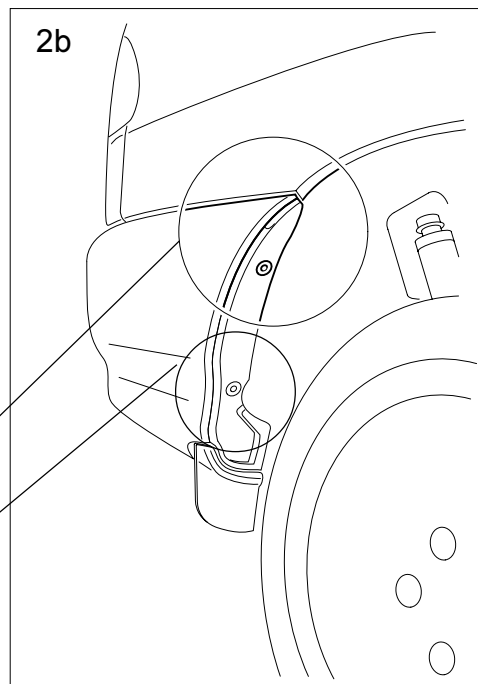
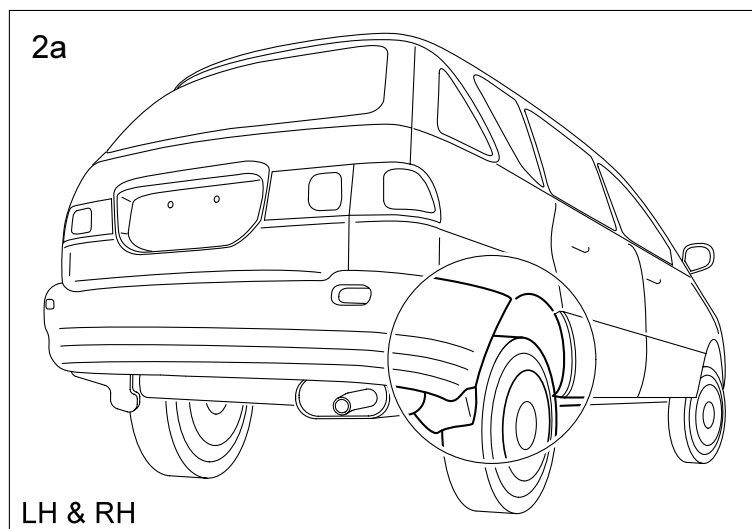


⊙ = 10, 16, 17, 18

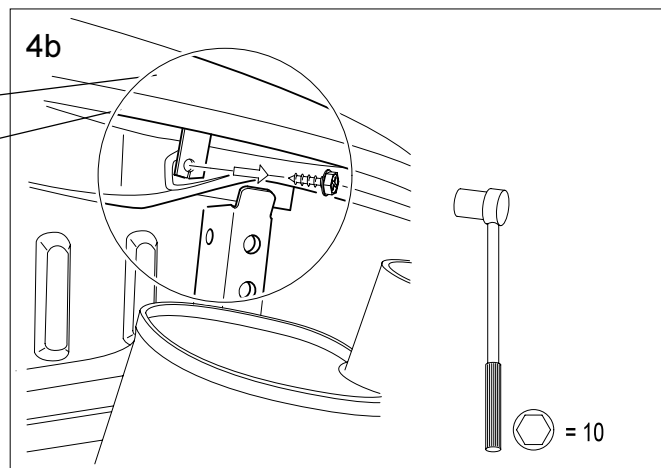
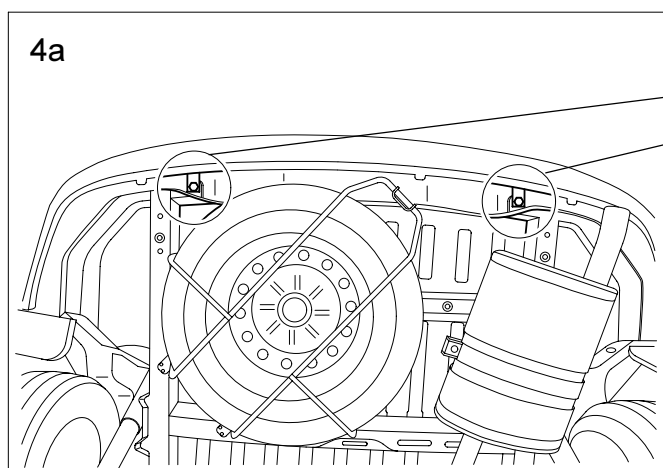
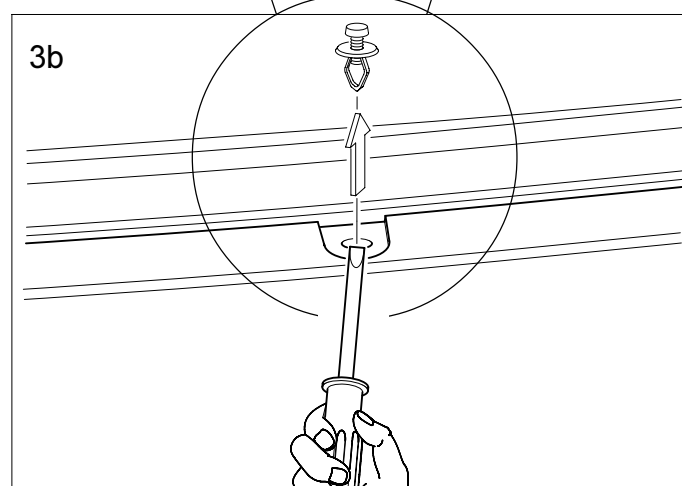
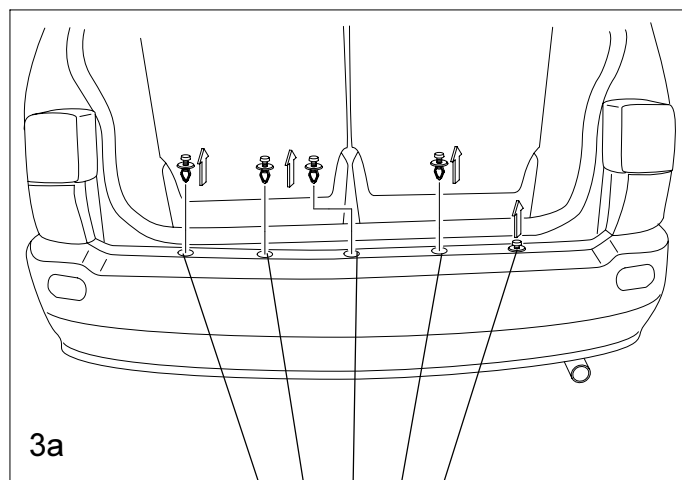
Fitting instructions - Anbauanweisung - Montage-instructies - Instructions de montage



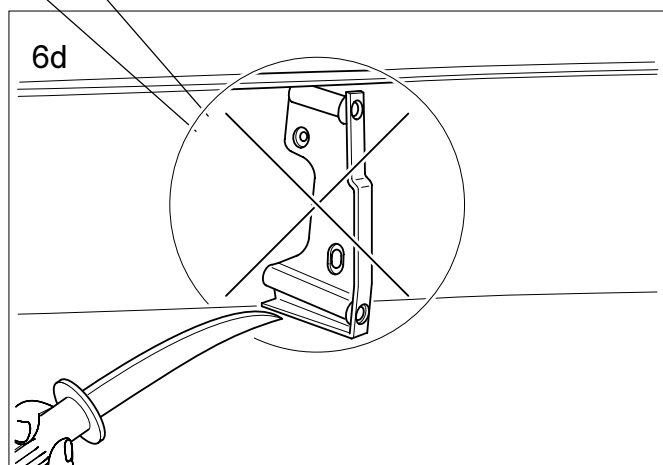
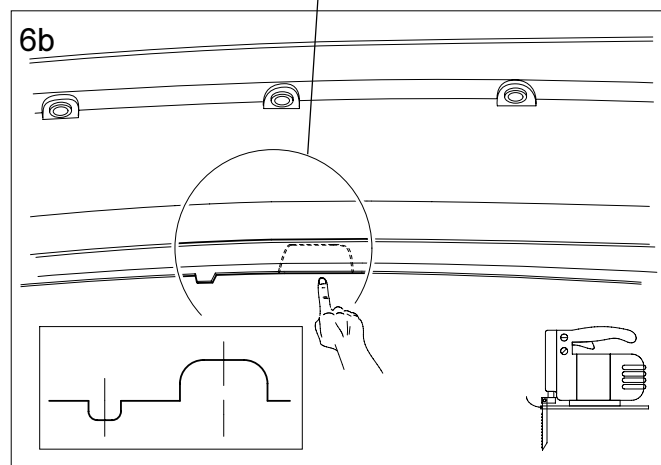
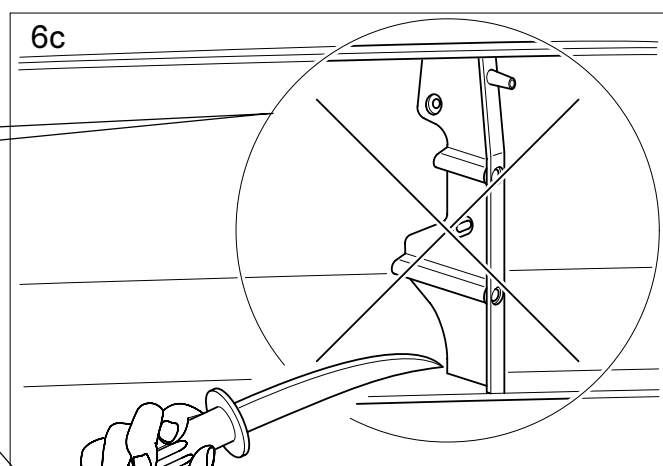
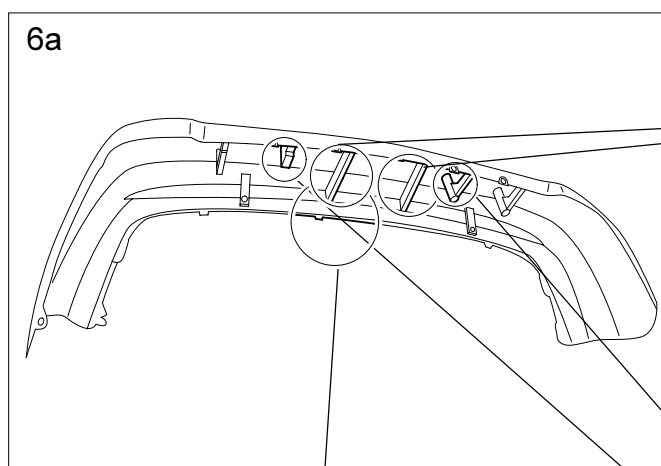
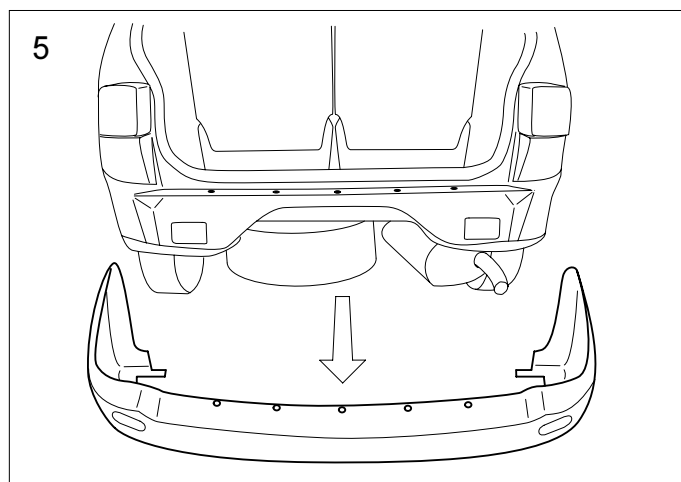
Genuine-Part-No.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Original-Teile-Nr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Origineel-bestelnr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Pièce garantie d'origine no.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00



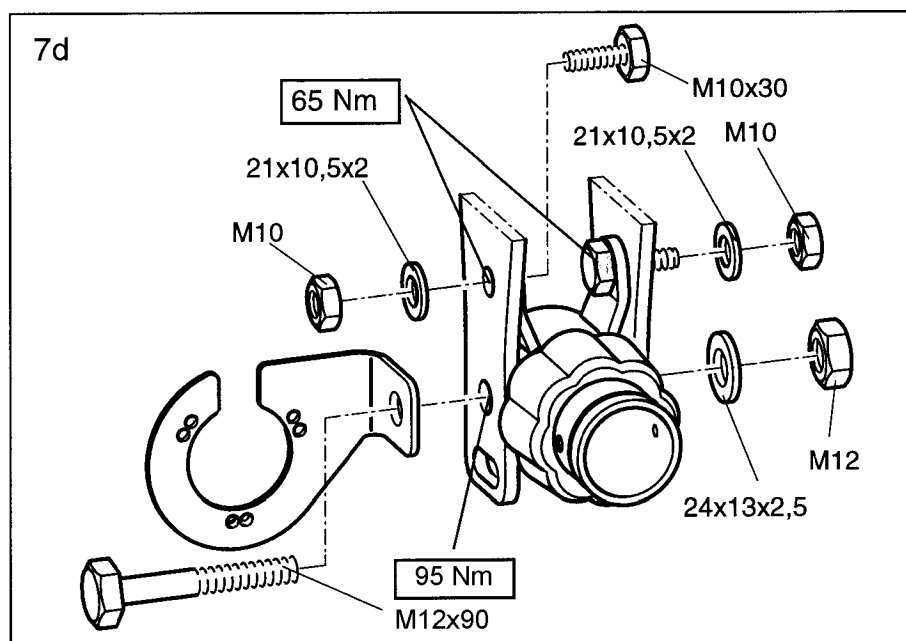
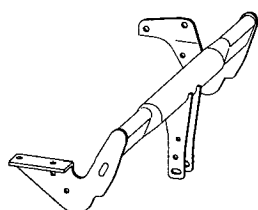
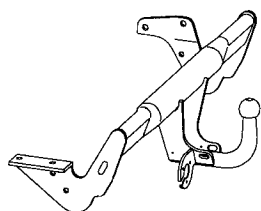
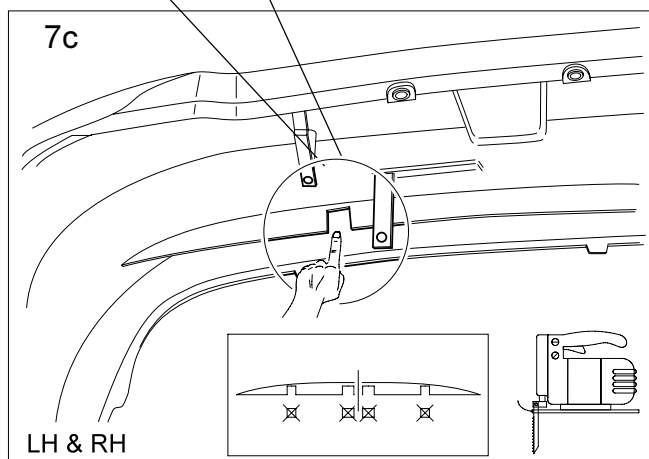
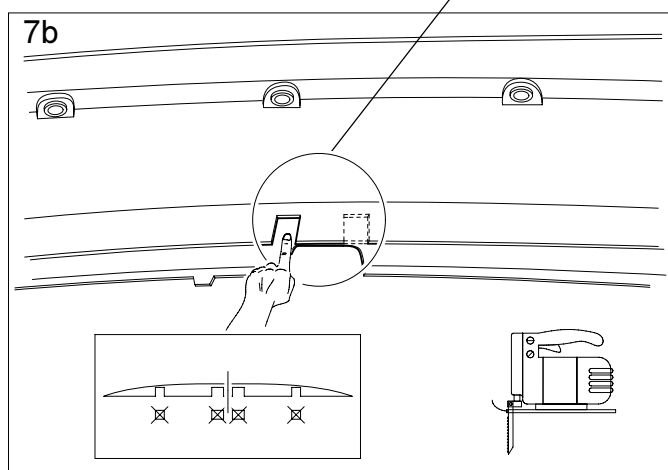
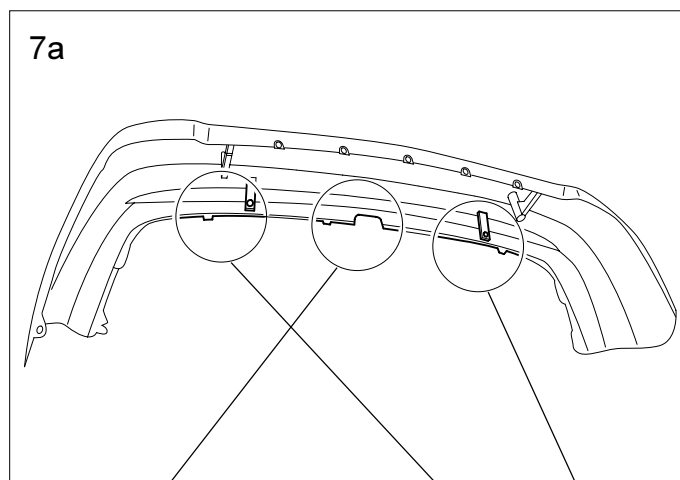
Genuine-Part-No.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Original-Teile-Nr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Origineel-bestelnr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Pièce garantie d'origine no.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00



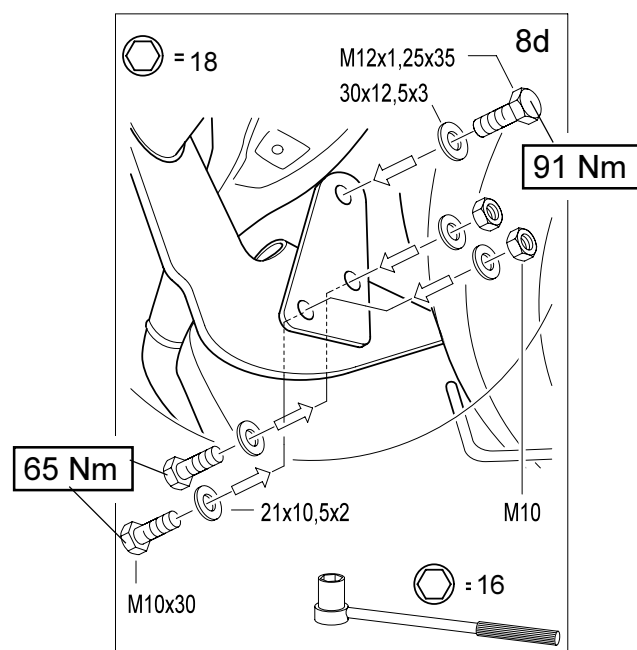
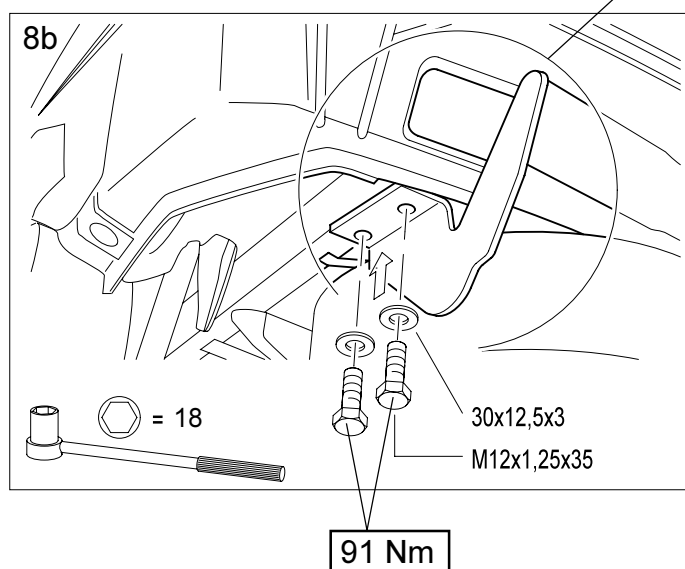
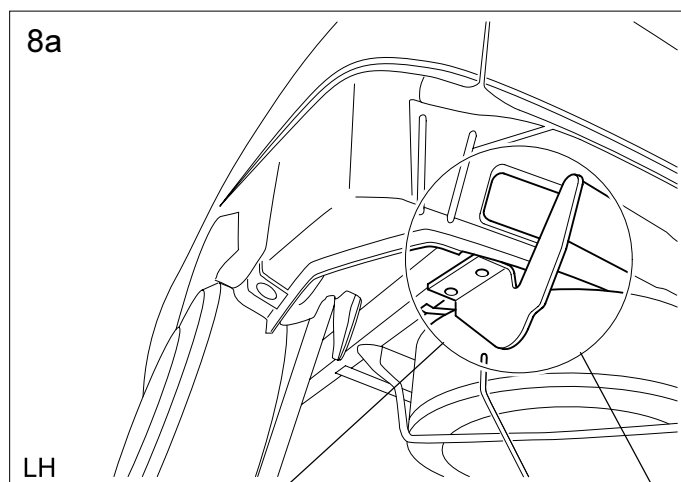
Genuine-Part-No.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Original-Teile-Nr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Origineel-bestelnr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Pièce garantie d'origine no.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00



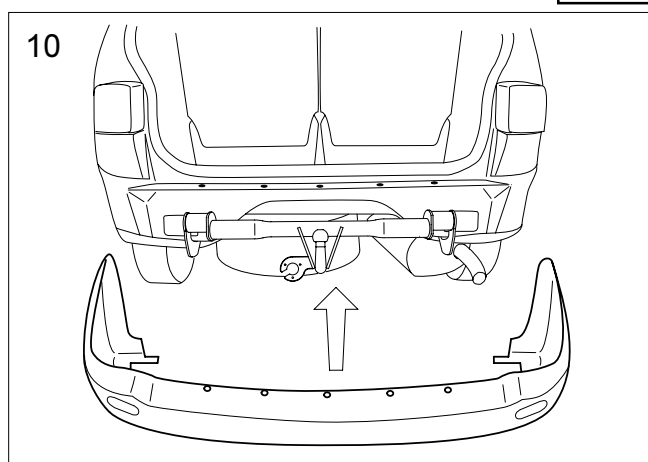
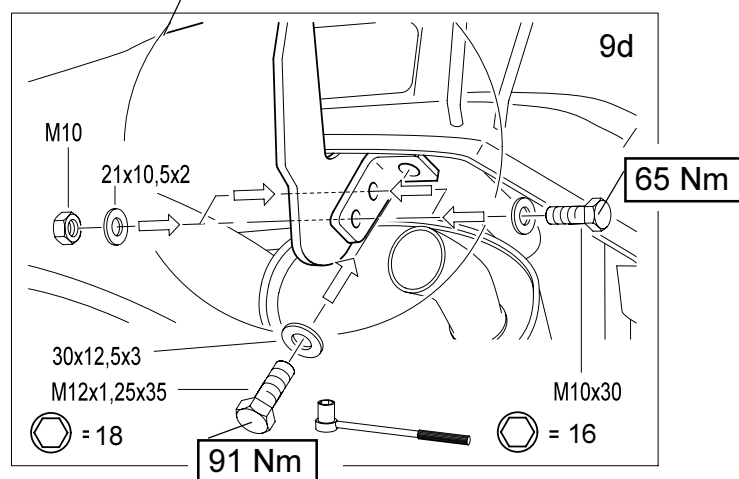
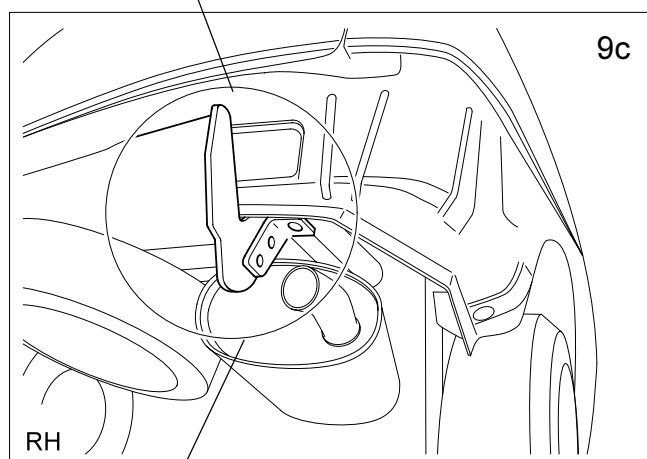
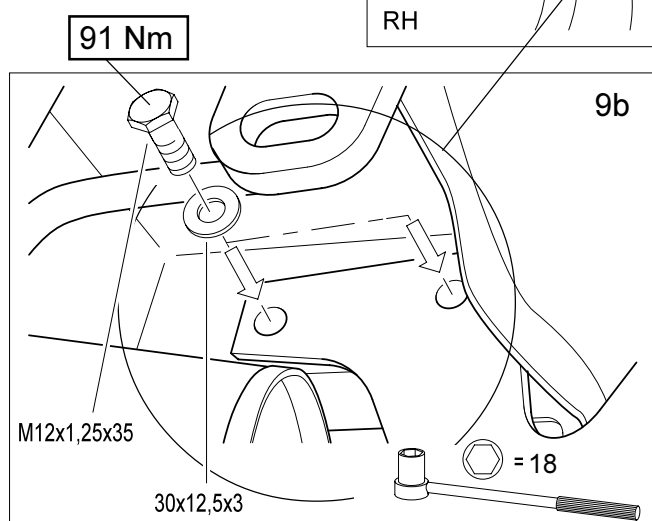
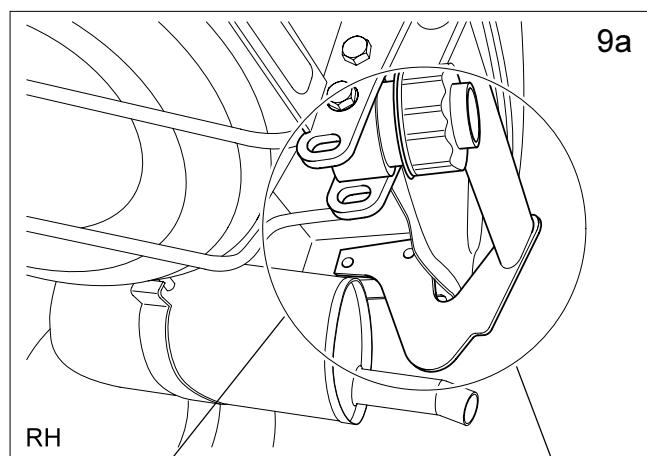
Genuine-Part-No.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Original-Teile-Nr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Origineel-bestelnr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Pièce garantie d'origine no.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00



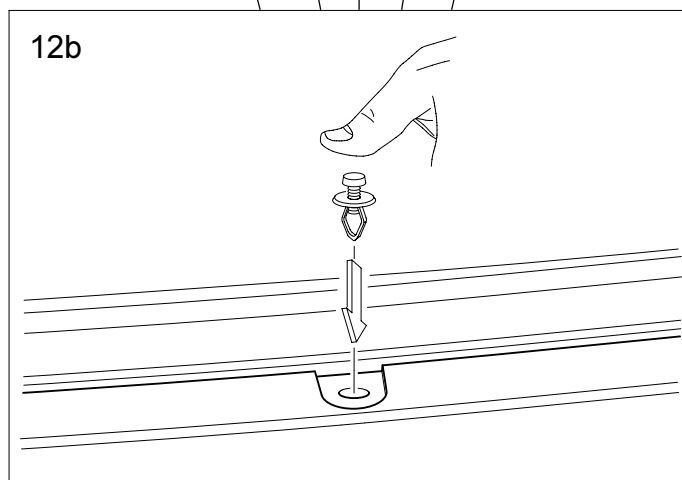
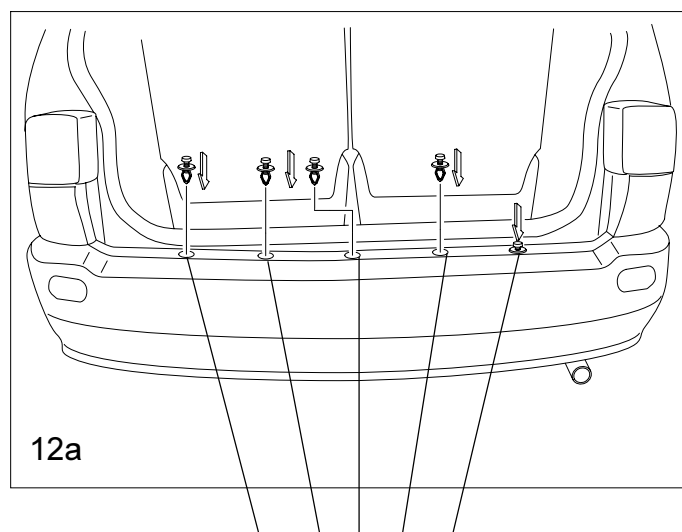
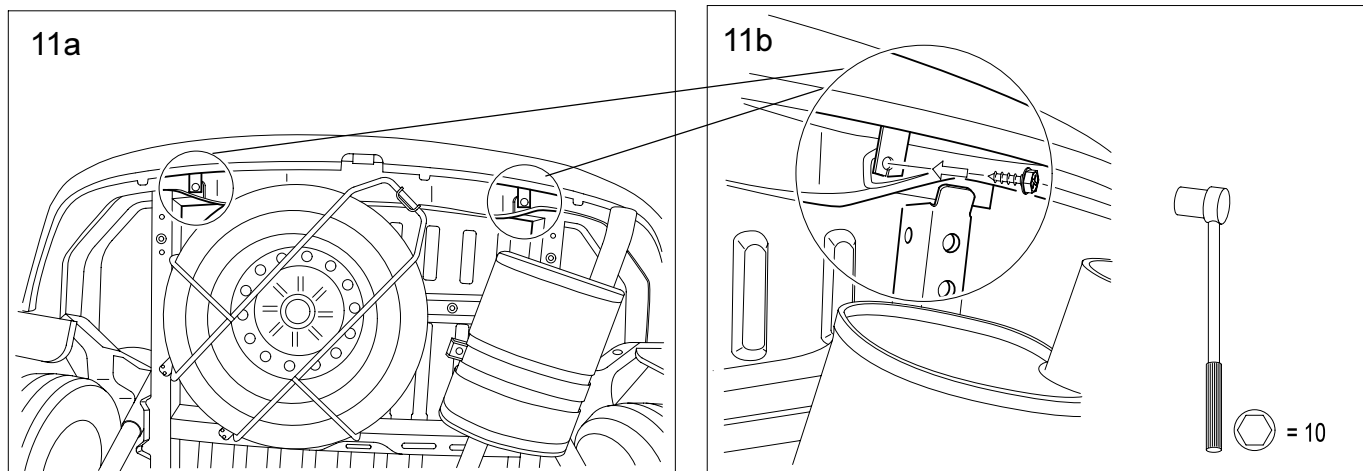
Genuine-Part-No.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Original-Teile-Nr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Origineel-bestelnr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Pièce garantie d'origine no.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00



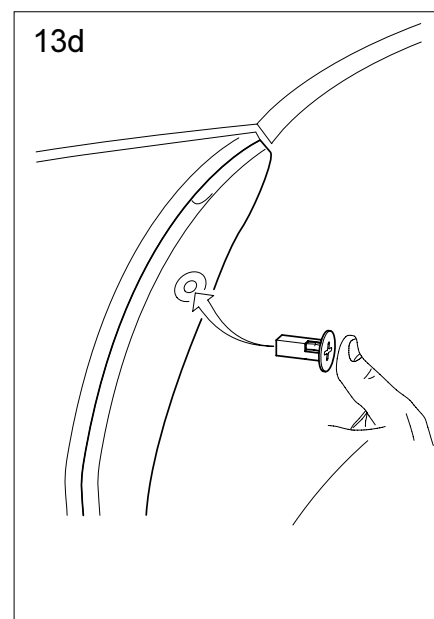
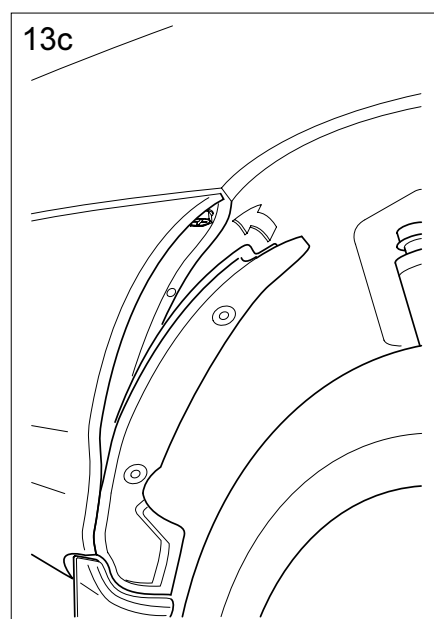
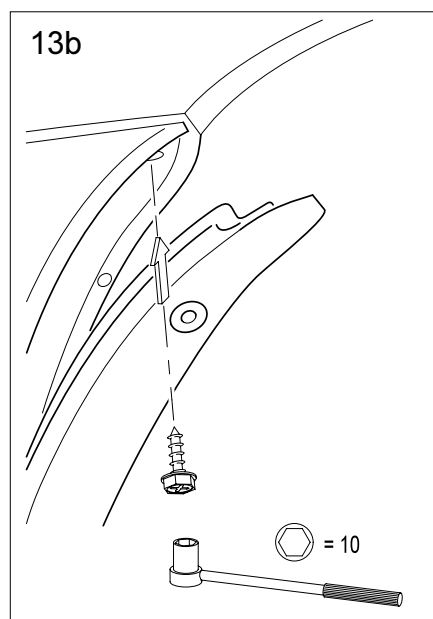
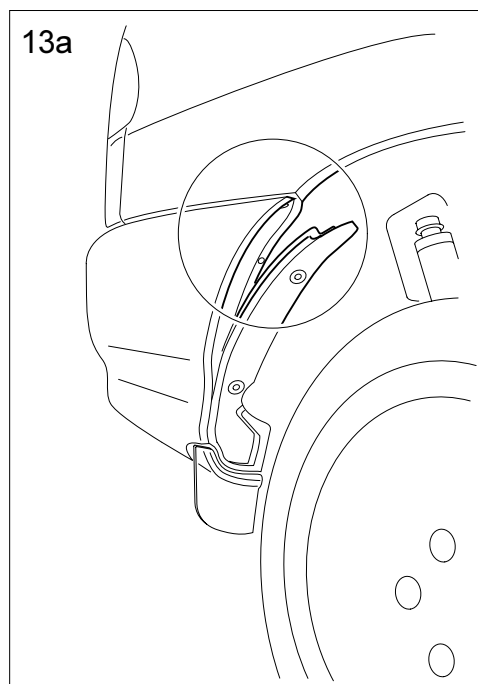
Genuine-Part-No.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Original-Teile-Nr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Origineel-bestelnr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Pièce garantie d'origine no.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00



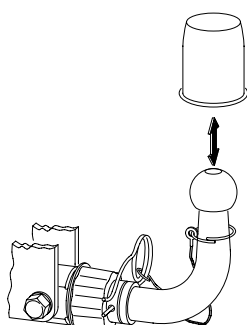
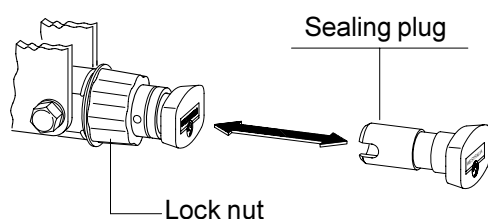
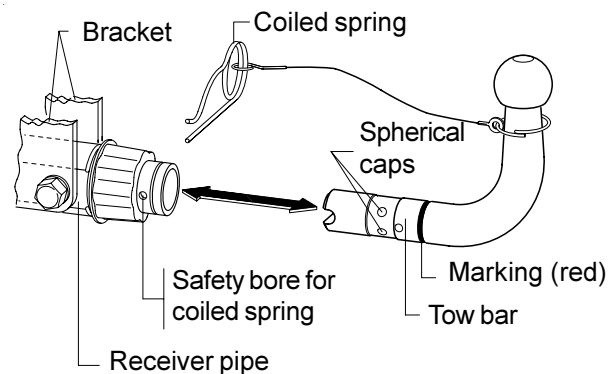
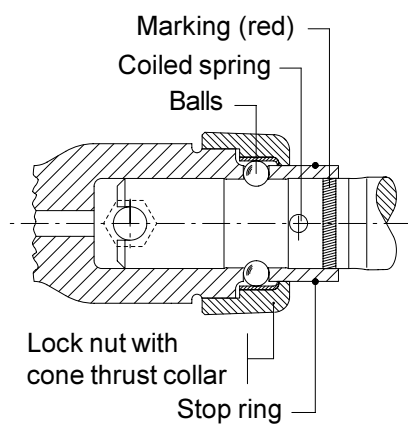
Genuine-Part-No.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Original-Teile-Nr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Origineel-bestelnr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Pièce garantie d'origine no.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00



Genuine-Part-No.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Original-Teile-Nr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Origineel-bestelnr.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00
Pièce garantie d'origine no.:	PZ401-59550-00	PZ401-59551-00



- Note:**
- The lock nut is tightened and loosened without additional tools (i.e. by hand).
 - The supplied wrench is provided to assist, if necessary, in loosening the lock nut.
 - The mechanism is to be checked on a regular basis.
 - To ensure proper functioning and a long dependable operating life of the moving parts in the receiver pipe, the tow bar should be always be removed and the sealing plug fitted during journeys without a trailer.
 - If the ball obstructs the view of the registration plate, the ball must be removed during journeys without a trailer.
 - **Always grease the tow bar before inserting.**
 - The tow bar (even when not installed) must always be in the vehicle.
 - Attach the sign provided to the vehicle near the support tube or on the inside of the luggage compartment in a clearly visible location.



Tow Bar Removal and Installation

Tow bar removal

- 1.) Pull coiled spring out of safety bore.
- 2.) Turn lock nut **counterclockwise** to stop ring.
- 3.) Pull out tow bar.
- 4.) Push in sealing plug and tighten lock nut by turning **clockwise**.

Tow bar installation

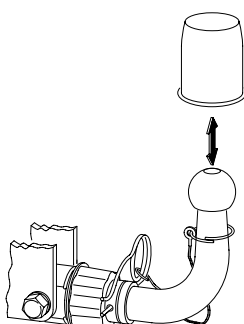
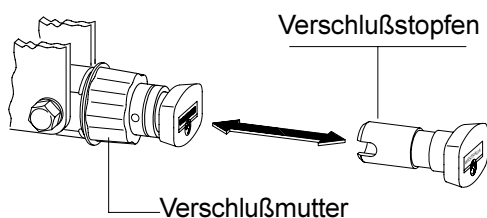
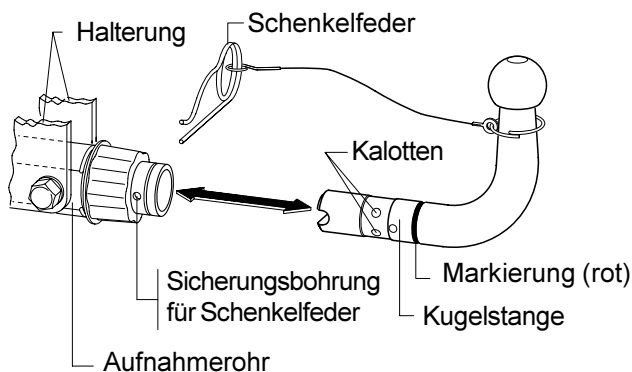
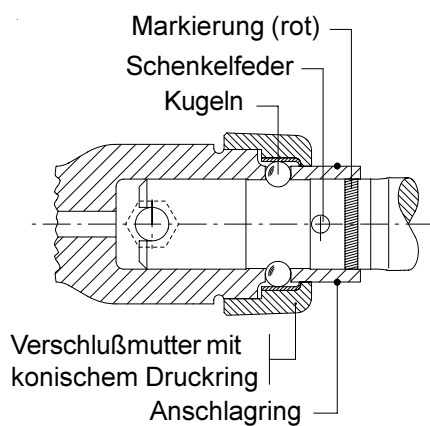
- 1.) Turn sealing nut **counterclockwise** to stop ring and pull out sealing plug.
- 2.) Insert tow bar into receiver pipe as far as it will go. The red ring marking must no longer be visible.
- 3.) Tighten lock nut by turning **clockwise**.
The lock nut must be screwed on far enough that the coiled spring can pass through the safety bore (**directly in front of the lock nut**) through **the receiver pipe and tow bar** without difficulty (see illustration).

Only when these conditions are fulfilled is the tow bar properly locked in place and may it be used.

If the coiled spring does **not fully** protrude through the safety bore, the tow bar is not properly locked in place and, because of the associated accident risk, it must not be used under any circumstances.

To determine and rectify possible damage, consult an appropriate service center.

- Hinweis:**
- Das Lösen bzw. Festziehen der Verschlußmutter erfolgt ohne Hilfswerkzeug (von Hand).
 - Der mitgelieferte Schlüssel dient nur - falls erforderlich - zum leichteren Lösen der Verschlußmutter.
 - Auf regelmäßige Pflege der Mechanik ist zu achten.
 - Um die Funktion der beweglichen Teile des Aufnahmerohres auch auf Dauer zuverlässig zu gewährleisten, sollte bei Fahrten ohne Anhänger die Kugelstange stets demontiert und der Verschlußstopfen eingesetzt werden.
 - Wird durch die Kugel die Sichtbarkeit des amtlichen Kennzeichens eingeschränkt, muß diese bei Fahrten ohne Anhänger demontiert werden.
 - **Die Kugelstange stets gefettet einsetzen.**
 - Die Kugelstange ist (auch demontiert) ständig mitzuführen.
 - Das Hinweisschild an sichtbarer Stelle der Kofferrauminnenseite bzw. im Bereich der Anhängervorrichtung aufkleben.



Demontage und Montage der Kugelstange

Demontage der Kugelstange

- 1.) Schenkelfeder aus der Sicherungsbohrung herausziehen.
- 2.) Verschlußmutter durch Drehen nach **"Links"** bis zum Anschlagring lösen.
- 3.) Kugelstange herausziehen.
- 4.) Verschlußstopfen eindrücken und Verschlußmutter durch Drehen nach **"Rechts"** anziehen.

Montage der Kugelstange

- 1.) Verschlußmutter durch Drehen nach **"Links"** bis zum Anschlagring lösen und Verschlußstopfen herausziehen.
- 2.) Kugelstange bis zum Anschlag in das Aufnahmerohr einsetzen, **die rote ringförmige Markierung** darf nun **nicht** mehr sichtbar sein.
- 3.) Verschlußmutter durch Drehen nach **"Rechts"** anziehen.

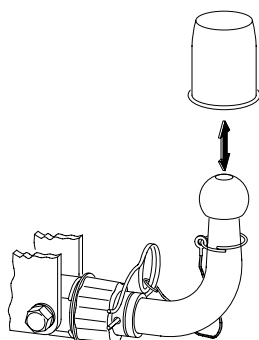
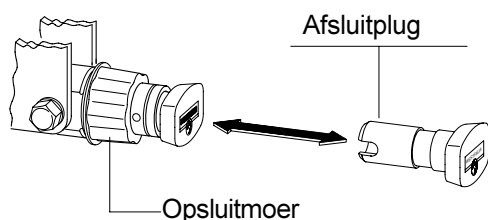
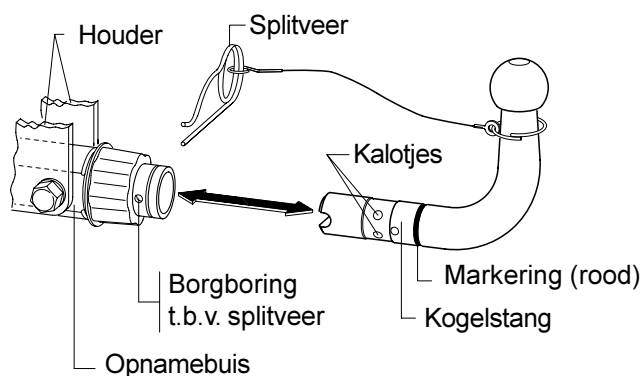
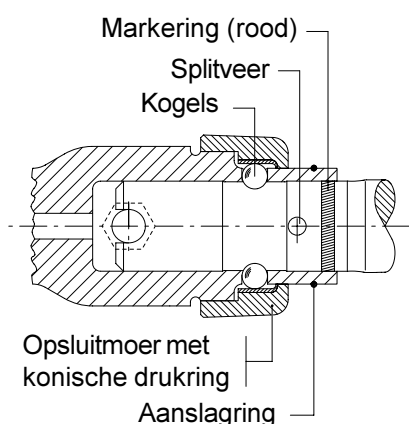
Die Verschlußmutter muß sich hierbei soweit aufschrauben lassen, daß sich die Schenkelfeder problemlos durch die Sicherungsbohrung (**direkt vor der Verschlußmutter**) durchstecken läßt (siehe Skizze).

Nur wenn dieses gewährleistet ist, ist die Kugelstange vorschriftsmäßig verriegelt und darf sodann benutzt werden.

Sofern sich die Schenkelfeder **nicht vollständig** durch die Sicherungsbohrung stecken läßt, ist die Kugelstange nicht vorschriftsmäßig verriegelt und darf wegen der damit verbundenen Unfallgefahr unter keinen Umständen benutzt werden.

Zur Feststellung und Behebung eines möglichen Schadens ist eine geeignete Fachwerkstatt aufzusuchen.

- Opmerking:**
- De opsluitmoer dient zonder gebruik van hulpgereedschap (met de hand) te worden losgedraaid en vastgezet.
 - De meegeleverde sleutel dient uitsluitend - indien vereist - ter vergemakkelijking van het losdraaien van de opsluitmoer.
 - Zorg voor geregeld onderhoud van het mechanisme.
 - Om de goede werking van de bewegende delen van de opnamebuis ook op lange termijn te garanderen, dient voor het rijden zonder aanhangwagen de kogelstang steeds te worden gedemonteerd en de afsluitplug ingezet.
 - Indien door de trekhaakkogel het zicht op het kenteken belemmerd wordt, moet de kogelstang voor het rijden zonder aanhangwagen gedemonteerd worden.
 - **De kogelstang steeds in ingevette toestand inzetten.**
 - De kogelstang dient (ook in gedemonteerde toestand) steeds in het voertuig aanwezig te zijn.
 - Het instructieplaatje op een goed zichtbare plaats aan de binnenzijde van de bagege-ruimte c.q. nabij de trekhaak vastplakken.



Demontage en montage van de kogelstang

Demontage van de kogelstang

- 1.) De splitveer uit de borgboring trekken.
- 2.) De opsluitmoer losnemen door deze "**linksom**" tot tegen de aanslagring aan te draaien.
- 3.) De kogelstang uittrekken.
- 4.) De afsluitplug indrukken en de opsluitmoer vastzetten door deze "**rechtsom**" te draaien.

Montage van de kogelstang

- 1.) De opsluitmoer losnemen door deze "**linksom**" tot tegen de aanslagring aan te draaien, en de afsluitplug uittrekken.
- 2.) De kogelstang tot tegen de aanslag in de opnamebuis inzetten, de **rode ringvormige markering** mag nu **niet** meer zichtbaar zijn.
- 3.) De opsluitmoer vastzetten door deze "**rechtsom**" te draaien.

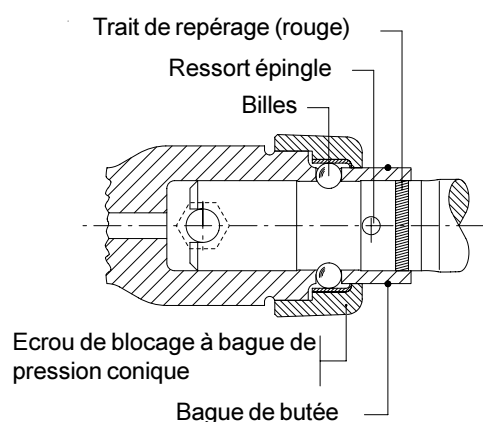
De opsluitmoer moet hierbij zover kunnen worden opgeschroefd dat de splitveer zonder problemen door de borgboring (**direct vóór de opsluitmoer**), door de **opnamebuis en de kogelstang** kan worden gestoken (zie tekening).

Pas als dit verzekerd is, is de kogelstang volgens voorschrift vergrendeld en mag de trekhaak vervolgens gebruikt worden.

Indien de splitveer **niet volledig** door de borgboring kan worden gestoken, is de kogelstang niet volgens voorschrift vergrendeld. In dit geval mag de trekhaak op grond van het hierbij bestaande ongevalrisico onder geen voorwaarde gebruikt worden.

Voor het vaststellen en verhelpen van eventuele schade gelieve u een deskundige werkplaats op te zoeken.

- Remarques:**
- L'écrou de blocage est desserrable et resserrable à la main sans avoir à utiliser d'outil.
 - La clé fournie sert uniquement à faciliter le desserrage de l'écrou en cas de nécessité.
 - Prendre soin du mécanisme d'attelage. L'entretenir à intervalles réguliers.
 - Pour préserver la fiabilité de fonctionnement des pièces mobiles du tube récepteur, toujours démonter la boule d'attelage et insérer l'obturateur quand la remorque n'est pas utilisée.
 - Si la boule d'attelage cache partiellement la plaque d'immatriculation, la démonter systématiquement en l'absence de remorque.
 - **Ne jamais insérer la boule d'attelage dans le tube sans l'avoir graissée.**
 - Toujours conserver la boule d'attelage à bord du véhicule (même quand elle ne sert pas).
 - Coller la plaquette signalétique à un endroit visible du coffre à bagages ou à proximité du dispositif d'attelage.



Démontage et remontage de la boule d'attelage

Démontage de la boule d'attelage

- 1.) Extraire le ressort épingle de l'alésage de sûreté.
- 2.) Desserrer l'écrou de blocage en le tournant vers la "**gauche**" jusqu'à la bague de butée.
- 3.) Extraire la boule d'attelage.
- 4.) Emboîter l'obturateur et resserrer l'écrou de blocage en le tournant vers la "**droite**".

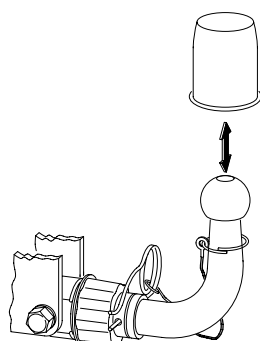
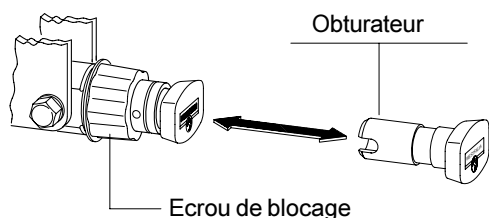
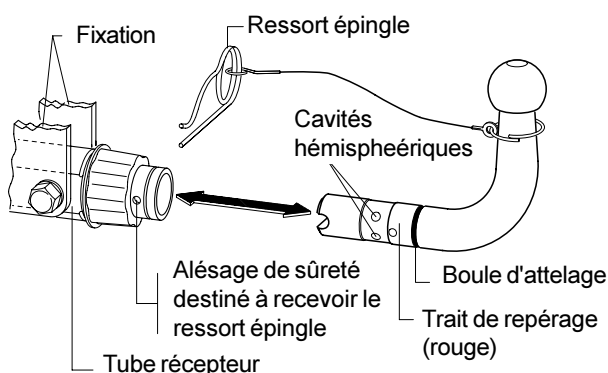
Montage de la boule d'attelage

- 1.) Desserrer l'écrou de blocage en le tournant vers la "**gauche**" jusqu'à la bague de butée et extraire l'obturateur.
- 2.) Introduire la boule d'attelage jusqu'en butée dans le tube récepteur de sorte que **le trait de repérage rouge ne soit plus visible**.
- 3.) Serrer l'écrou de blocage en le tournant vers la "**droite**" jusqu'à libérer totalement l'alésage de sûreté **placé directement devant**. Dans cette position, le ressort épingle doit pouvoir traverser sans problème le **tube récepteur et la boule d'attelage** (voir croquis).

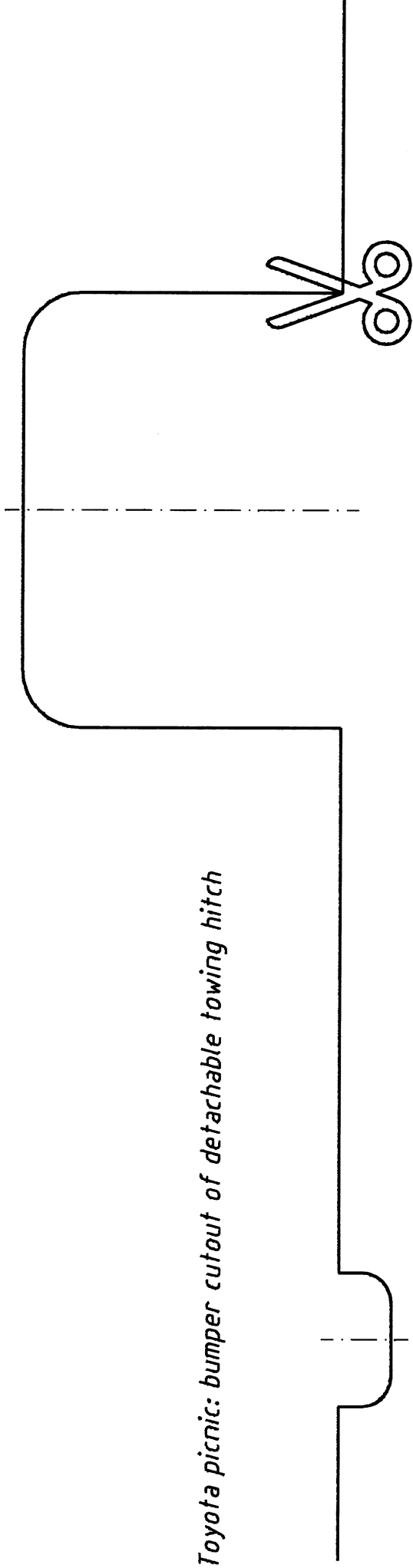
La boule d'attelage n'est verrouillée de manière réglementaire et utilisable que si l'épingle ressort de l'autre côté de l'alésage.

Si l'épingle ne traverse **pas entièrement** l'alésage, la boule d'attelage n'est pas correctement verrouillée et ne peut donc en aucun cas être utilisée en raison du risque d'accident que cela comporte.

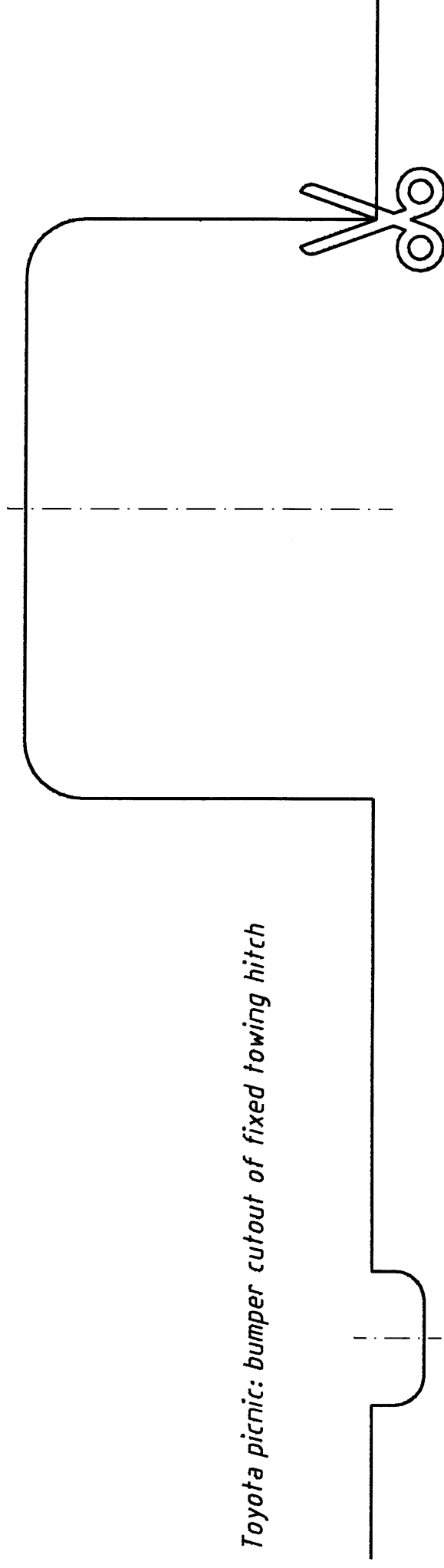
Pour déceler ou faire réparer un éventuel dommage, se rendre dans un atelier agréé.



Toyota picnic: bumper cutout of detachable towing hitch



Toyota picnic: bumper cutout of fixed towing hitch



M 1:1

Toyota Picnic

335 207 691 102